POUR LE SAVOIR & LA MISERICORDE

السير إلى الله والدار الآخرة

Le Cheminement vers Allah Et La Demeure de l'Au-Delà

SUPPORT DE COURS

للإمام عبدالرحمن بن ناصر السعدي
رحمه الله

De l'imam Abdourahman ibn Nasir as-Sa'di
Qu'Allah lui fasse miséricorde

Titre original :

السَّيْرُ إِلَى اللهِ وَالدَّارِ الآخِرَةِ

Titre en français :
Le cheminement vers Allah et la demeure de l'au-delà

Auteur :
Cheikh Abdourahman ibn Nasir as-Sa'di

Traduction :
Mourad Abu Mohammed
(Fondateur et directeur de l'institut en ligne Addourouss)

Première édition : Mouharram 1445 / Août 2023

E-mail : savoirmisericorde@gmail.com
Telegram : @Savoir&Miséricorde



Préface

Toutes les louanges reviennent de droit à Allah seul. Qu'Allah couvre d'éloges et accorde le salut à celui après qui il n'y a plus de prophète.

Ce livret que tu tiens entre tes mains, qu'Allah t'ajoute en bienfaits, a spécialement été conçu pour le séminaire organisé par l'association montpelliéraine « Pour Le Savoir & La Miséricorde » qui aura lieu à Montpellier les 02, 03 et 04 de Safar 1445 correspondant aux 18, 19 et 20 août prochains in cha Allah. Il a pour but de faciliter aux participants le suivi des cours et la prise en notes des enseignements qui y seront prodigués.

Lors de ce week-end, l'enseignant Mourad Abu Mohammed abordera à travers l'étude du célèbre poème « As-Sayr ila Allah wad Dar al-Akhira » les caractéristiques des croyants qui réussiront dans l'au-delà. Dans ce poème, l'auteur, l'imam, Cheikh Abdourahman ibn Nasir As-Sa'di, qu'Allah lui fasse miséricorde, décrit et clarifie les actions menant à l'atteinte de l'objectif le plus noble qui n'est autre que la satisfaction, l'amour et l'agrément d'Allah, le seul et vrai dieu à mériter l'adoration. Et c'est en agissant de la sorte que le serviteur atteindra le véritable bonheur dans les deux demeures.

Enfin, nous tenons à remercier tous ceux qui ont participé à la publication de ce livret et plus particulièrement le noble enseignant Mourad Abu Mohammed qui a fourni une belle traduction du poème et qui a accepté de venir nous l'enseigner sur place. Qu'Allah récompense l'auteur, l'enseignant et tous ceux qui prendront part aux assises.

Montpellier, le 29 de Mouharram 1445 (16 août 2023).

L'éditeur

Biographie Succincte De l'Auteur[1]

Il est l'honorable savant Abou Abdillah Abdourrahman ibn Nasir ibn Abdillah ibn Nasir Al Sa'di de la tribu Banu Tamim. Il est né à Ounayzah dans la région de Al-Qasim le 12 du mois de Al-Muharram en l'an 1307 de l'hégire.

Sa mère décéda alors qu'il avait 4 ans et son père lorsqu'il avait 7 ans. Il a donc grandi orphelin élevé par sa belle-mère qui s'en occupa comme s'il était son propre fils. Il grandit dans un environnement pieux. Il mémorisa le Coran et le maîtrisa parfaitement à ses 11 ans. Ensuite il se consacra à apprendre la science auprès des savants de son pays.

Lorsqu'il eut 23 ans, il se consacra à l'enseignement. Il apprenait et enseignait en parallèle en dédiant tout son temps à cela. Sa renommée grandissait au point que les étudiants affluaient de tous les coins du Royaume d'Arabie Saoudite et même des pays limitrophes. Sa méthodologie d'enseignement était très appréciée car ses cours contenaient beaucoup d'interactions avec ses étudiants qu'il questionnait beaucoup, ce qui rendait le cours très vivant et captivant. Il était la référence de son pays et les gens accouraient vers lui pour résoudre leurs problèmes. Il était professeur, prédicateur du peuple, imam de la mosquée, moufti du pays et un conseiller fiable pour tout le monde.

Parmi ses savants auprès desquels il étudia, nous pouvons citer Cheikh Salih ibn Outhman Al-Qadi (juge de 'Unayzah de son temps) et également Cheikh Mouhammed Ach-Chinqiti, qu'Allah leur fasse miséricorde. Il fut très influencé par les livres de Cheikh Al-Islam Ibn Taymiyyah et de son élève Ibn Al-Qayyim, qu'Allah leur fasse miséricorde. Il résulta de leurs lectures une grande attention accordée à la preuve scientifique (Ad-Dalil).

Parmi ses étudiants il y a Cheikh Mouhammed ibn Salih Al-Outheimin, Cheikh Abdoullah ibn AbdilAziz Al-Aqil, Cheikh AbdoulAziz ibn Mouhammed As-Salman et Cheikh Abdoullah Al Bassam.

Il était connu pour son humilité et ses efforts inlassables à régler les différends entre les gens en obtenant le contentement des deux parties. Il avait

---

[1] Cette biographie est issue de diverses sources fiables et a été rédigée par le traducteur.

beaucoup de miséricorde pour les pauvres, les aidait comme il le pouvait et incitait les bienfaiteurs à en faire de même. De nombreux savants ont fait ses éloges à l'exemple de Cheikh Ibn Baz, qu'Allah lui fasse miséricorde, qui a dit : « J'ai eu l'occasion de le rencontrer à plusieurs reprises à La Mecque et à Riyad. Ses paroles étaient rares, sauf lorsqu'il s'agissait de questions liées à la science. Il était humble, d'une bonne moralité et quiconque lisait ses livres connaissait sa vertu, son savoir et l'intérêt qu'il accordait à la preuve. Qu'Allah lui accorde une vaste miséricorde. ». De beaux éloges à son égard furent également rapportés de Cheikh Al-Outheimin, qu'Allah lui fasse miséricorde, qui a dit : « Peu d'hommes lui sont semblables à son époque, que ce soit dans son adoration, son savoir ou ses bonnes manières. » Il a aussi dit : « Je n'ai pas vu quelqu'un comme lui dans le comportement. ».

Il, qu'Allah lui fasse miséricorde, se distingua par l'écriture de nombreux livres extrêmement profitables et ce dans différentes matières des sciences islamiques. Nous mentionnerons :
- Manhaj As-Salikin
- Taysir Al-Karim Ar-Rahman (exégèse du Coran)
- Al-Qawa'id Al-Latifah fi Ousoul Al-Fiqh

Il décéda à l'âge de 69 ans le 2 de Joumada Al-Akhira en l'an 1376 de l'hégire. Il passa sa vie dans l'adoration d'Allah en étant utile à Ses serviteurs à travers l'enseignement, l'écriture d'ouvrages et l'émission fatwas. Qu'Allah lui fasse miséricorde, lui pardonne et le récompense grandement pour l'héritage bénéfique qu'il a laissé derrière lui.

قَصِيدَةُ «السَّيْرُ إِلَى اللهِ وَالدَّارِ الآخِرَةِ»

سَعِدَ الَّذِيـــنَ تَجَنَّبُوا سُبُلَ الـرَّدَى وَتَـيَـمَّـمُـوا لِـمَنَـازِلِ الـرِّضْـوَانِ
فَـهُمُ الَّذِيــنَ أَخْلَصُوا فِـي مَشْيِهِمْ مُتَشَرِّعِــينَ بِـشِرْعَـةِ الإِيــمَــانِ
وَهُمُ الَّذِيـــنَ بَنَوْا مَنَــازِلَ سَيْرِهِمْ بَيْنَ الـرَّجَـا وَالـخَـوْفِ لِلـدَّيَّــانِ
وَهُـمُ الَّذِيـــنَ مَلاَ الإِلَــهُ قُلُوبَـهُـمْ بِــوِدَادِهِ وَمَـحَـبَّـةِ الــرَّحْــمَـــانِ
وَهُمُ الَّذِيـــنَ أَكْـثَرُوا مِـنْ ذِكْــرِهِ فِـي الــسِّرِ وَالإِعْلاَنِ وَالأَحْـيَــانِ
يَتَقَرَّبُونَ إِلَــى الـمَلِيكِ بِـفِعْلِهِمْ طَــاعَــاتِــهِ وَالـتَّرْكِ لِلْعِصْيَــانِ
فِعْلُ الفَـرَائِضِ وَالنَّـوَافِلِ دَأْبُـهُـمْ مَـعَ رُؤْيَةِ الـتَّقْصِيــرِ وَالـنُّقْصَــانِ
صَبَّرُوا النُّفُوسَ عَلَى الْمَكَـارِهِ كُـلِّهَا شَوْقـاً إِلَــى مَـا فِيــهِ مِنْ إِحْـسَـــانِ
نَـزَلُوا بِمَنْزِلَةِ الـرِّضَى فَـهُـمْ بِـهَـا قَــدْ أَصْبَحُوا فِي جُـنَّـةٍ وَأَمَـــانِ
شَكَرُوا الَّذِي أَوْلَى الـخَلاَئِقَ فَضْلَهُ بِــالقَـلْـبِ وَالأَقْــوَالِ وَالأَرْكَـــانِ
صَحِبُوا التَّوَكُّـلَ فِي جَمِيعِ أُمُورِهِمْ مَـعَ بِذْلِ جُهْدٍ فِي رِضَى الـرَّحْمَـانِ
عَبَدُوا الإِلَـــهَ عَلَى اعْتِقَـادِ حُضُورِهِ فَـتَبَـوَّؤُوا فِـي مَـنْـزِلِ الإِحْـسَـــانِ
نَصَحُوا الخَلِيقَةَ فِي رِضَى مَحْبُوبِهِمْ بِــالعِلْمِ وَالإِرْشَـــادِ وَالإِحْـسَـــانِ
صَحِبُوا الخَلاَئِقَ بِالجُسُومِ وَإِنَّـمَـا أَرْوَاحُـهُـمْ فِــي مَـنْـزِلٍ فَــوْقَــانِ
بِاللـهِ دَعَـوَاتُ الـخَلاَئِقَ كُـلُّـهَــا خَوْفـاً عَلَى الإِيــمَــانِ مِـنْ نُقْصَـانِ
عَزَفُوا القُلُوبَ عَنِ الشَّوَاغِلِ كُلِّـهَـا قَــدْ فَرَّغُوهَا مِنْ سِوَى الـرَّحْـمَـانِ
حَـرَكَـاتُهُمْ وَهُـمُـومُـهُـمْ وَعُـزُومُـهُـمْ لِـلَّـهِ، لاَ لِـلْـخَـلْـقِ وَالـشَّـيْـطَـانِ
نِـعْـمَ الـرَّفِيقُ لِطَالِبِ الـسُّبُـلِ الَّـتِي تُفْضِي إِلَى الـخَيْـرَاتِ وَالإِحْـسَـانِ

INTRODUCTION

VERS UN

سَعِدَ الَّذِيــنَ تَجَنَّبُوا سُبُلَ الــرَّدَى ... وَتَـيَـمَّمُوا لِـمَـنَــازِلِ الــرِّضْـوَانِ

Heureux sont ceux qui ont évité les voies destructrices,

Et qui se sont dirigés vers les demeures de la satisfaction.

VERS DEUX

فَهُمُ الَّذِيـــنَ أَخْلَصُوا فِـي مَشْيِهِمْ ... مُتَشَرِّعِـيـنَ بِـشِـرْعَةِ الإِيــمَـــانِ

Il s’agit de ceux qui ont été sincères dans leur cheminement,

En prenant pour législation les préceptes de la foi.

VERS TROIS

وَهُمُ الَّذِيـــنَ بَنَوْا مَنَـــازِلَ سَيْرِهِمْ

بَيْنَ الـرَّجَـــا وَالـخَوْفِ لِلدَّيَّـــانِ

Et ce sont également ceux qui ont fondé les stations de leur cheminement,

Entre l'espoir et la crainte du Souverain Juge.

VERS QUATRE

وَهُمُ الَّذِيـــنَ مَـلَا الإِلَـهُ قُلُـوبَـهُمْ   بِـوِدَادِهِ وَمَـحَـبَّـةِ الـــرَّحْمَـــانِ

Et ce sont eux dont Allah a rempli leurs cœurs,

De Son amour et de l'affection pour le Tout-Miséricordieux.

VERS CINQ

وَهُمُ الَّذِيــنَ أَكْثَــرُوا مِنْ ذِكْــرِهِ ... فِــي الـسِّرِ وَالإِعْلاَنِ وَالأَحْيَــانِ

Et ils sont ceux qui Le mentionnent abondamment,

En secret, en public et à tout moment.

VERS SIX

يَتَقَرَّبُونَ إِلَى المَلِيكِ بِفِعْلِهِمْ ... طَاعَاتِهِ وَالتَّرْكِ لِلْعِصْيَانِ

Ils se rapprochent du Roi par leurs actions,

Son obéissance et en s'abstenant de la désobéissance.

VERS SEPT

فِعْلُ الفَرَائِضِ وَالنَّوَافِلِ دَأْبُهُمْ   مَعَ رُؤْيَةِ التَّقْصِيرِ وَالنُّقْصَانِ

L'accomplissement des actes obligatoires et surérogatoires est leur habitude,

Avec conscience de leurs manquements et de leurs insuffisances.

VERS HUIT

صَبَّرُوا النُّفُوسَ عَلَى الْمَكَارِهِ كُلِّهَا   شَوْقـًا إِلَـى مَـا فِـيـهِ مِنْ إِحْـسَـانِ

Ils font patienter leurs âmes face à toutes les épreuves,

Par désir de ce qu'il y a en cela comme bienfaisance.

VERS NEUF

نَزَلُوا بِمَنْزِلَةِ الرِّضَى فَهُمْ بِهَا ... قَدْ أَصْبَحُوا فِي جُنَّةٍ وَأَمَانِ

Ils ont atteint le degré de la satisfaction, et à travers cela,

Ils se sont retrouvés de bon matin dans un jardin et en sécurité.

VERS DIX

شَكَرُوا الَّذِي أَوْلَى الْخَلاَئِقَ فَضْلَهُ   بِـــالقَـلْـبِ وَالأَقْـوَالِ وَالأَرْكَــانِ

Ils ont remercié Celui qui a accordé Ses faveurs aux créatures,

Avec le cœur, les paroles et les actes.

VERS ONZE

صَحِبُوا التَّوَكُّلَ فِـي جَمِيعِ أُمُورِهِمْ   مَعَ بِذْلِ جُهْدٍ فِـي رِضَى الرَّحْـمَـانِ

Ils ont fait de la confiance (en Allah) un compagnon à l’ensemble de leurs affaires,

Tout en fournissant des efforts pour obtenir la satisfaction du Tout-Miséricordieux.

VERS DOUZE

عَبَدُوا الإِلَـهَ عَلَى اعْتِقَادِ حُضُورِهِ فَتَبَوَّؤُوا فِـي مَنْزِلِ الإِحْـسَـــانِ

Ils ont adoré Allah en croyant fermement en Sa présence,

Et ils se sont établis ainsi au rang de bienfaisance (d’excellence).

VERS TREIZE

نَصَحُوا الْخَلِيقَةَ فِي رِضَى مَحْبُوبِهِمْ   بِـــالـعِـلْـمِ وَالإِرْشَـــادِ وَالإِحْـسَـــانِ

Ils ont conseillé la création pour la satisfaction de leur Bien-Aimé,

Avec science, orientation et bienfaisance.

VERS QUATORZE

صَحِبُوا الـخَلَائِقَ بِـالجُسُومِ وَإِنَّمَا أَرْوَاحُـهُـمْ فِـي مَنْزِلٍ فَوْقَـانِ

Ils ont accompagné les créatures avec leurs corps, mais en réalité,

Leurs âmes résident dans une demeure supérieure.

VERS QUINZE

بِـالـلـهِ دَعَوَاتُ الـخَلَائِقَ كُـلُّـهَـا   خَوْفًا عَلَى الإِيمَانِ مِنْ نُقْصَانِ

Toutes les invocations des créatures sont à Allah,

Craignant pour la foi une diminution.

VERS SEIZE

عَزَفُوا الـقُلُوبَ عَنِ الشَّوَاغِلِ كُـلِّـهَـا
قَدْ فَـرَّغُوهَـا مِنْ سِوَى الرَّحْـمَـــانِ

Ils ont détourné les cœurs de toutes les préoccupations,

Ils les ont vidés de tout excepté du Tout-Miséricordieux.

VERS DIX-SEPT

حَرَكَاتُهُمْ وَهُمُومُهُمْ وَعُزُومُهُمْ لِلَّهِ، لاَ لِلْخَلْقِ وَالشَّيْطَانِ

Leurs mouvements, leurs préoccupations et leurs résolutions, Sont pour Allah, et non pour la création et le diable.

VERS DIX-HUIT

نِعْمَ الرَّفِيقُ لِطَالِبِ السُّبُلِ الَّتِي ... تُفْضِي إِلَى الخَيْرَاتِ وَالإِحْسَانِ

Quel bon compagnon pour celui qui recherche les voies,

Qui conduisent aux biens et à l'excellence.